



550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6

Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish

E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830

Fax: 604.874.2727

Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

18 червень, 2017

Volume 62 No. 25

June 18, 2017

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 am in English

10:30 am (sung) in Ukrainian

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am and 8:30 am Liturgy in Chapel

Сповідь/Confessions: - 15 minutes before
and 15 minutes in the beginning of the Divine
Liturgy - Or by appointment during the week

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - the arrangements with the priest
have to be made months before the marriage

Funerals - by arrangement

оо. Василіяни/Basilian Fathers serving the

Parish: - Father Serafym Grygoruk, OSBM

Administrator. Email: serh70@outlook.com

Father Marcos Zubyk, OSBM

Father Joseph Pidskalny, OSBM - local Superior

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

Bishop-Emeritus

2-а Неділя після П'ятидесятниці

СВЯТО ПРЕСВЯТОЇ ЄВХАРИСТІЇ

Йоан 6:48-54



2nd Sunday after Pentecost

Feast of the Holy Eucharist

John 6:48-54

**Парафія Покрови Пресвятої
Богородиці** вітає всіх гостей,
приятелів та парафіян, які беруть
участь у цій Службі Божі.

**The Protection of the Blessed
Virgin Mary Parish** welcomes all
guests, friends, and Parishioners
participating in this Divine Liturgy.

Songs at 10:30 Divine Liturgy: 1) **Opening:** on page 234 “V strasi is pokori”; 2) **at Communion:** page 258 “Tilo Khrystove”; 3) **Closing:** page 270 “Nache povnyi holos dzvonu”

НИНІ: Неділя, 18 червня - Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано. // -10:00 год. ран. -Молебень до Серця Христового. // - 12:15 - Презентація Катехизму УГКЦ у залі під церквою.

-Понеділок, 19 червня, 10:30 год. ранку- Похорон померлої Анастазії Месерлі. Вічна Пам'ять!

-Понеділок, 19 червня, о 7:00 год. вечора - Збори Парафіяльної ради у залі під церквою.

-Середа, 21 червня, о 7:00 год. вечора -- Молебень до Серця Христового.

-Четвер, 22 червня, о 7:00 год. вечора -Вечірня і **Відео**презентація про ангелів.

-П'ятниця, 23 червня --10:30 год. ранку- Служба Божа (Пресвяте Серце Христове)

П'ятниця, 23 червня - о 7:00 год. вечора -- Молебень до Серця Христового.

>>Просимо всіх **брати активнішу участь у Службі Божі**, зокрема у співі відповідних молитов і пісень. Просимо вживати книжки і буклети, де ті молитви і пісні є надруковані.

>> We ask you to **take a more active part in the Divine Liturgy**, especially in singing the prayers and songs. We also ask you to use the books and booklets that contain those prayers and songs.

Monthly Intentions of the Holy Father for June

National Leaders. That national leaders may firmly commit themselves to ending the arms trade, which victimizes so many innocent people.

Sunday Donation for June 11, 2017 – \$1,605.00

>>**If our Parishioners become sick**, please inform the Parish Office and/or the Priests about them. Often these sick people need to receive the Sacraments, and we should not wait until the last minute to administer the Sacraments to them.

>> 2017 EPARCHIAL LENTEN COLLECTION SUMMARY: \$6,240

Caritas Ukraine: \$3,228; Andrew's Pence: \$988.00; Synod administration fund: \$733.00; The Ukrainian Catholic University in Lviv, Ukraine: \$878.00; Ukrainian Catholic Holy Resurrection Sobor Cathedral Building Fund in Kyiv: \$413.00.

>> **St. Mary's UCWLC** thanks everyone who supported this year's Easter Bake Sale. A transfer of \$7,492.64 was given to the church, which is 75% of the proceeds. Our ladies have requested that \$1,000.00 of these proceeds go towards repairing or replacing articles for the altar. May Our Lord and His Blessed Mother bless your generosity.

TODAY – Sunday, June 18 – Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited. // --10:00 AM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus. // --12:15 PM – Presentation of the Catechism of UGCC in the church basement.

–Mon., June 19 at 10:30 AM – Funeral Divine Liturgy and Panachyda in church for the late Anastazia Messerli. May Our Lord grant her Eternal Rest.

–Monday, June 19 at 7:00 PM – Parish Council Meeting in the church basement. (See a note on Maintenance Work on the Church Exterior below)

–Wed., June 21, 7:00 PM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus

–Thu., Jun. 22, at 7:00 PM – Vespers and a Video–Presentation on Angels.

–Friday, June 23, at 10:30 AM – Divine Liturgy (Sacred Heart of Jesus)

–7:00 PM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus

Maintenance Work on Church Exterior

As was discussed at previous parish council meetings, maintenance work on the exterior of the church has begun. Stairs and scaffolding to the roof of the church are being installed, with an indefinite duration of this project. Please stay clear of contractors on site.

St. Mary's Parish Bazaar will be held on Saturday, December 2, 2017

As in past years, our Bazaar Committee is kindly requesting any extra preserves (jams, pickles, relishes, etc.) that you will be making over the summer. They will be sold at our Parish Bazaar. Your help is greatly appreciated.

>> **We express sincere condolences** to Maureen Messerli and Family on the passing of her mother Anastazia. Please remember Anastazia as well as Maureen and her Family in your prayers. God grant her eternal rest!

>> **We express sincere condolences** to Larysa Levycky and Family on the passing of her husband Oleh. Please remember Oleh as well as Larysa and her Family in your prayers. God grant him eternal rest!

THE EUCHARIST – SOURCE AND SUMMIT OF ECCLESIAL LIFE from the Catechism of the Catholic Church

1324 The Eucharist is "the source and summit of the Christian life."¹³⁶ "The other sacraments, and indeed all ecclesiastical ministries and works of the apostolate, are bound up with the Eucharist and are oriented toward it. For in the blessed Eucharist is contained the whole spiritual good of the Church, namely Christ himself, our Pasch."¹³⁷

1325 "The Eucharist is the efficacious sign and sublime cause of that communion in the divine life and that unity of the People of God by which the Church is kept in being. It is the culmination both of God's action sanctifying the world in Christ and of the worship men offer to Christ and through him to the Father in the Holy Spirit."¹³⁸

1326 Finally, by the Eucharistic celebration we already unite ourselves with

the heavenly liturgy and anticipate eternal life, when God will be all in all.¹³⁹

1327 In brief, the Eucharist is the sum and summary of our faith: "Our way of thinking is attuned to the Eucharist, and the Eucharist in turn confirms our way of thinking."¹⁴⁰

The institution of the Eucharist

1337 The Lord, having loved those who were his own, loved them to the end. Knowing that the hour had come to leave this world and return to the Father, in the course of a meal he washed their feet and gave them the commandment of love.¹⁶³ In order to leave them a pledge of this love, in order never to depart from his own and to make them sharers in his Passover, he instituted the Eucharist as the memorial of his death and Resurrection, and commanded his apostles to celebrate it until his return; "thereby he constituted them priests of the New Testament."¹⁶⁴

1338 The three synoptic Gospels and St. Paul have handed on to us the account of the institution of the Eucharist; St. John, for his part, reports the words of Jesus in the synagogue of Capernaum that prepare for the institution of the Eucharist: Christ calls himself the bread of life, come down from heaven.¹⁶⁵

1339 Jesus chose the time of Passover to fulfill what he had announced at Capernaum: giving his disciples his Body and his Blood:

Then came the day of Unleavened Bread, on which the passover lamb had to be sacrificed. So Jesus sent Peter and John, saying, "Go and prepare the passover meal for us, that we may eat it. . . ." They went . . . and prepared the passover. And when the hour came, he sat at table, and the apostles with him. And he said to them, "I have earnestly desired to eat this passover with you before I suffer; for I tell you I shall not eat it again until it is fulfilled in the kingdom of God." . . . And he took bread, and when he had given thanks he broke it and gave it to them, saying, "This is my body which is given for you. Do this in remembrance of me." And likewise the cup after supper, saying, "This cup which is poured out for you is the New Covenant in my blood."¹⁶⁶

1340 By celebrating the Last Supper with his apostles in the course of the Passover meal, Jesus gave the Jewish Passover its definitive meaning. Jesus' passing over to his father by his death and Resurrection, the new Passover, is anticipated in the Supper and celebrated in the Eucharist, which fulfills the Jewish Passover and anticipates the final Passover of the Church in the glory of the kingdom.

"Do this in memory of me"

1341 The command of Jesus to repeat his actions and words "until he comes" does not only ask us to remember Jesus and what he did. It is directed at the liturgical celebration, by the apostles and their successors, of the *memorial* of Christ, of his life, of his death, of his Resurrection, and of his intercession in the presence of the Father.¹⁶⁷

1342 From the beginning the Church has been faithful to the Lord's command. Of the Church of Jerusalem it is written:

They devoted themselves to the apostles' teaching and fellowship, to the breaking of bread and the prayers. . . . Day by day, attending the temple together and breaking bread in their homes, they partook of food with glad and generous hearts.¹⁶⁸

1343 It was above all on "the first day of the week," Sunday, the day of

Jesus' resurrection, that the Christians met "to break bread."¹⁶⁹ From that time on down to our own day the celebration of the Eucharist has been continued so that today we encounter it everywhere in the Church with the same fundamental structure. It remains the center of the Church's life.

1344 Thus from celebration to celebration, as they proclaim the Paschal mystery of Jesus "until he comes," the pilgrim People of God advances, "following the narrow way of the cross,"¹⁷⁰ toward the heavenly banquet, when all the elect will be seated at the table of the kingdom.

FOOTNOTES: #137 *PO* 5.138 Congregation of Rites, instruction, *Eucharisticum mysterium*, 6. #139 Cf. *1 Cor* 15:28.140 St. Irenaeus, *Adv. haeres.* 4,18,5:PG 7/I,1028. #163 Cf. *Jn* 13:1-17; 34-35. #164 Council of Trent (1562): DS 1740.165 Cf. *Jn* 6. #166 *Lk* 22:7-20; Cf. *Mt* 26:17-29; *Mk* 14:12-25; *1 Cor* 11:23-26. #167 Cf. *2 Cor* 11:26. #168 *Acts* 2:42,46.169 *Acts* 20:7. #170 *AG* 1; cf. *1 Cor* 11:26.

THE SACRAMENT OF THE EUCHARIST (*Compendium*)

271. What is the Eucharist? 1322-13231409

The Eucharist is the very sacrifice of the Body and Blood of the Lord Jesus which he instituted to perpetuate the sacrifice of the cross throughout the ages until his return in glory. Thus he entrusted to his Church this memorial of his death and Resurrection. It is a sign of unity, a bond of charity, a paschal banquet, in which Christ is consumed, the mind is filled with grace, and a pledge of future glory is given to us.

272. When did Jesus Christ institute the Eucharist? 13231337-1340

Jesus instituted the Eucharist on Holy Thursday "the night on which he was betrayed" (*1 Corinthians* 11:23), as he celebrated the Last Supper with his apostles.

273. How did he institute the Eucharist? 1337-13401365, 1406

After he had gathered with his apostles in the Cenacle, Jesus took bread in his hands. He broke it and gave it to them saying, "Take this and eat it, all of you; this is my Body which will be given up for you". Then, he took the cup of wine in his hands and said, "Take this and drink of this, all of you. This is the cup of my Blood, the Blood of the new and everlasting covenant. It will be shed for you and for all so that sins may be forgiven. Do this in memory of me".

274. What does the Eucharist represent in the life of the Church? 1324-13271407 It is the source and summit of all Christian life. In the Eucharist, the sanctifying action of God in our regard and our worship of him reach their high point. It contains the whole spiritual good of the Church, Christ himself, our Pasch. Communion with divine life and the unity of the People of God are both expressed and effected by the Eucharist. Through the eucharistic celebration we are united already with the liturgy of heaven and we have a foretaste of eternal life.

275. What are the names for this sacrament? 1328-1332

The unfathomable richness of this sacrament is expressed in different names which evoke its various aspects. The most common names are: the Eucharist, Holy Mass, the Lord's Supper, the Breaking of the Bread, the Eucharistic Celebration, the Memorial of the passion, death and Resurrection of the Lord, the Holy Sacrifice, the Holy and Divine Liturgy, the Sacred Mysteries, the Most Holy Sacrament of the Altar, and Holy Communion.

276. Where does the Eucharist fit in the divine plan of salvation? 1333-

1344 The Eucharist was foreshadowed in the Old Covenant above all in the annual Passover meal celebrated every year by the Jews with unleavened bread to commemorate their hasty, liberating departure from Egypt. Jesus foretold it in his teaching and he instituted it when he celebrated the Last Supper with his apostles in a Passover meal. The Church, faithful to the command of her Lord, "Do this in memory of me" (*1 Corinthians* 11:24), has always celebrated the Eucharist, especially on Sunday, the day of the Resurrection of Jesus.

277. How is the celebration of the Holy Eucharist carried out? 1345–13551408 The Eucharist unfolds in two great parts which together form one, single act of worship. The Liturgy of the Word involves proclaiming and listening to the Word of God. The Liturgy of the Eucharist includes the presentation of the bread and wine, the prayer or the anaphora containing the words of consecration, and communion.

278. Who is the minister for the celebration of the Eucharist? 13481411 The celebrant of the Eucharist is a validly ordained priest (bishop or priest) who acts in the Person of Christ the Head and in the name of the Church.

279. What are the essential and necessary elements for celebrating the Eucharist? 1412 The essential elements are wheat bread and grape wine.

280. In what way is the Eucharist a *memorial* of the sacrifice of Christ? 1362–1367 The Eucharist is a *memorial* in the sense that it makes present and actual the sacrifice which Christ offered to the Father on the cross, once and for all on behalf of mankind. The sacrificial character of the Holy Eucharist is manifested in the very words of institution, "This is my Body which is given for you" and "This cup is the New Covenant in my Blood that will be shed for you" (Luke 22:19–20). The sacrifice of the cross and the sacrifice of the Eucharist are *one and the same sacrifice*. The priest and the victim are the same; only the manner of offering is different: in a bloody manner on the cross, in an unbloody manner in the Eucharist.

281. In what way does the Church participate in the eucharistic sacrifice? 1368–13721414 In the Eucharist the sacrifice of Christ becomes also the sacrifice of the members of his Body. The lives of the faithful, their praise, their suffering, their prayers, their work, are united to those of Christ. In as much as it is a sacrifice, the Eucharist is likewise offered for all the faithful, living and dead, in reparation for the sins of all and to obtain spiritual and temporal benefits from God. The Church in heaven is also united to the offering of Christ.

Таїнство Євхаристії (Катехизм Кат. Церкви)

1322 Пресвята Євхаристія завершує християнське втаємничення. Ті, хто був піднятий до гідності царського священства через Хрещення і глибше уподібнилися Христові через Миропомазання, через Євхаристію стають учасниками в жертві Господній разом зі всією спільнотою.

1323 «Наш Спаситель на Тайній Вечері, тієї ночі, коли Його було видано, встановив Євхаристійну Жертву Свого Тіла і Крові, щоб увічнити жертву Хреста впродовж віків, аж до Свого приходу, і щоб довірити Церкві, Своїй улюбленій Нареченій, спомин про Свою смерть і Воскресіння: таїнство благочестя, знак єдності, зв'язок любові, Пасхальна трапеза, у якій Христа приймають як поживу,

душа сповнюється благодаттю і нам дається завдаток майбутньої слави» (II Ватиканський Собор, Конст. «Sacrosanctum Concilium», 47.).

I. Євхаристія - джерело і вершина церковного життя

1324 Пресвята Євхаристія - «джерело і вершина всього християнського життя» (II Ватиканський Собор, Догм, конст. «Lumen gentium», 11.). «Усі інші таїнства, як і всі церковні служіння та діла апостольства, пов'язані з Євхаристією і до неї спрямовані. Бо Євхаристія містить у собі весь духовний скарб Церкви, тобто Самого Христа - нашу Пасху» (II Ватиканський Собор, Декр. «Presbyterorum ordinis», 5.).

1325 «Євхаристія означає і здійснює спільність життя з Богом і єдність Божого Народу, які роблять Церкву тим, чим вона є. У ній ми знаходимо одночасно вершину діяння, яким Бог освячує світ у Христі, і вершину культу, який люди у Святому Дусі віддають Христові і через Нього - Отцеві» (Конгрегація богослужіння, Інструкція «Eucharisticum mysterium», 6.).

1326 Зрештою, через відправлювання Євхаристії ми вже тепер єднаємося з небесною Літургією й випереджаємо вічне життя, коли Бог буде всім у всьому (Пор. 1 Кор. 15,28.).

1327 Коротко кажучи, Пресвята Євхаристія є стислим змістом і підсумком нашої віри: «Наш спосіб мислення узгоджується з Євхаристією, а Євхаристія, своєю чергою, підтверджує наш спосіб мислення» (Св. Іриней, Проти ересей, 4, 18, 5.).

II. Як називається це таїнство?

1328 Невичерпне багатство цього таїнства виражається в різних назвах, які йому даються. Кожна з них показує певний його аспект. Його назви:

– Євхаристія, бо воно є подякою Богові. Грецькі слова εὐχαριστεῖν (Лк. 22, 19; 1 Кор. 1 1,24) та εὐλογεῖν (Мт. 26,26; Мк. 14,22) перегакуються з юдейськими благословеннями, які прославляють - особливо під час трапези - Божі діла: творення, відкуплення та освячення.

1329 – Вечеря Господня (Пор. 1 Кор. 11, 20.), бо йдеться про Тайну Вечерю Господа зі Своїми учнями напередодні Своїх страстей і про випередження шлюбного бенкету Агнца (Пор. Од. 19,9.) у Небесному Єрусалимі.

– Ламання хліба, бо цей обряд, типовий для юдейської трапези, був використаний Ісусом, коли Він, як Господар столу (Пор. Мт. 14,19; 15, 36; Мр. 8, 6. 19.), благословляв і роздавав хліб - особливо під час Тайної Вечері (Пор. Мт. 26, 26; 1 Кор. 11, 24.). По цьому ламанні хліба Його знають учні після Його Воскресіння (Пор. Лк. 24, 13-35.). Цим виразом перші християни називатимуть свої євхаристійні зібрання (Пор. Ді. 2, 42. 46; 20, 7. 11.). Цим вони виражають, що всі, що споживають один ламаний хліб - Христа, входять у спільність з Ним і творять з Ним віднині одне Тіло (Пор. 1 Кор. 10, 16-17.).

– Євхаристійне зібрання (гр. σὺναξις), бо Євхаристія здійснюється на зібранні вірних, яке є видимим вираженням Церкви (Пор. 1 Кор. 11, 17-34.).

1330 – Спомин Страстей і Воскресіння Христа.

– Свята жертва, бо вона уприсутшує єдину жертву Христа Спасителя і приєднує до неї приношення Церкви; або ще Свята жертва Служби Божої, «Жертва хвали» (Євр. 13, 15; Пор. Пс. 116, 13. 17.), духовна Жертва (Пор. 1 Пт. 2, 5.), Жертва чиста (Пор. Мал. 1, 11.) і свята, бо завершує і перевищує всі жертви Старого Союзу.

– Свята і Божественна Літургія, бо вся літургія Церкви знаходить свій осередок і найстисліший вираз у відправі цього таїнства; у цьому самому значенні її називають також відправою святих таїнств. Називають її також і Найсвятішим Таїнством, бо воно є Таїнством таїнств. Цією назвою позначають також Святі Дари, які зберігаються у кивоті.

1331 – Причастя, бо цим таїнством єднаємося з Христом, Який робить нас учасниками Свого Тіла і Своєї Крові для утворення єдиного Тіла (Пор. 1 Кор. 10, 16-17.); Євхаристію називають ще «святее» (гр. τὰ ἁγία; лат. sancta) (Апостольські постанови, 8, 13, 12; Дидахе, Вчення 12 апостолів, 9, 5; 10, 6.) - це перше значення «сопричастя святих», про яке говорить Апостольський Символ віри — хліб ангелів, небесний хліб, ліки безсмертя (Св. Ігнатій Антіохенський, Послання до Ефесян, 20,2.), святе напуття (viaticum)...

1332 – Свята Меса (Sancta Missa), бо відправа, у якій сповнюється містерія спясіння, завершується посиленням вірних (missionem), щоб вони сповняли Божу волю у своєму щоденному житті.

III. Євхаристія в ікономії спасіння

Знаки хліба і вина

1333 У центрі відправи Євхаристії є хліб і вино, які завдяки Христовим словам і прикликуванню Святого Духа стають Тілом і Кров'ю Христа. Церква, вірна наказові Христа, продовжує чинити, на Його спомин, аж до дня Його славного-приходу те, що Він вчинив напередодні Своїх страстей: «Він узяв хліб...», «Він узяв чашу з вином...». Ставши містерійно Тілом і Кров'ю Христа, знаки хліба і вина продовжують також означати доброту творіння. Так, при Принесенні Дарів (Offertorium) ми дякуємо Творцеві за хліб і вино (Пор. Пс.104, 13-15), плоди «праці людини», але насамперед за «плоди землі» і «виноградної лози», дари Творця. У жесті Мелхіседека, царя і священника, який «виніс хліб і вино» (Бут. 14,18), Церква вбачає прообраз своєї власної жертви (Римський Месал, Римський канон, 95.).

1334 У Старому Союзі хліб і вино приносяться як жертва поміж першоплодами землі на знак вдячності Творцеві. Та вони набирають нового значення в контексті Виходу: опрісноки, що їх Ізраїль їсть кожного року на Пасху, нагадують поспіх визвольного виходу з Єгипта; згадка про манну небесну в пустелі завжди пригадуватиме Ізраїлеві, що він живе хлібом Слова Божого (Пор. Втор. 8,3). Нарешті, наш щоденний хліб є плодом Обіцяної Землі, запорукою вірності Бога Своїм обітницям. «Чаша благословення» (1 Кор. 10,16) наприкінці юдейської Пасхальної вечері додає до святкової радості вина есхатологічний вимір - очікування месіанського відновлення Єрусалима. Ісус установив Свою Євхаристію, надаючи нового й остаточного значення благословенню хліба і чаші.

1335 Чуда помноження хлібів, коли Господь мовить благословення, ламає і через Своїх учнів роздає хліб, щоб нагодувати натовп, провіщають багатство цього єдиного Хліба – євхаристійного (Пор. Мт. 14, 13-21; 15, 32-39.). Знак перетворення води у вино в Кані Галилейській (Пор. Ів. 2, 11.) вже заповідає Годину прославлення Ісуса. Цей знак заповідає завершення весільного бенкету в Царстві Отця, де вірні питимуть нове вино (Пор. Мр. 14, 25.), що стало Кров'ю Христа.